

Heel de wereld danst!



Van 4 tot en met 7 juli vindt in Brunssum “de Parade” plaats, een folkloristisch dansfeest dat iedere vier jaar georganiseerd wordt. Dansgroepen uit vele landen laten mensen proeven van een veelvoud aan culturen: de sierlijke bewegingen van de dansers uit Taiwan en de dynamische uitstraling van de groep uit Ghana, de kleurrijke dansers uit Costa Rica en de energieke Bulgaren. Zo verbeeldde dansgroepen de eigenheid van hun moederland. Het festival eindigt gewoontegetrouw met een feest van verbroedering, waarbij dansers, bewoners van Brunssum en anderen elkaar ontmoeten.

Het is niet voor niets dat de parade plaatsvindt in Brunssum. Toen de Staatsmijnen volop werk boden, kwamen kompels uit vele landen naar Limburg. In 1953 overstroomde Zeeland, zodat er geen carnaval werd gevierd, maar in Brunssum werd dat jaar gekozen voor een bescheiden dansfeest voor bewoners van het mijnstadje. De mijnwerkersgezinnen uit Oost-Europa verrasten de mensen met hun kleurrijke dansgroepen, zodat het idee geboren werd om een “Parade der nationaliteiten” te organiseren. Na de sluiting van de mijnen kwamen militairen uit heel de

wereld naar Brunssum, waardoor de bevolking opnieuw veelkleurig werd.

De parade is een positieve ontmoeting van culturen, die telkens weer een grote indruk maakt op dansers uit heel de wereld, maar ook op de gastgezinnen en de bezoekers. Dansend worden grenzen overbrugd en groeien vriendschap en respect. Het liet me denken aan een tekst die de Nederlandse priester Henri Nouwen ooit schreef:

“Vertrouwelijkheid tussen mensen vraagt zowel om nabijheid als om afstand. Het is net als bij het dansen. Soms zijn we dicht bij elkaar, raken we elkaar aan of houden elkaar vast. Dan weer verwijderen we ons van elkaar en scheppen we ruimte om vrij te kunnen bewegen.

Het kost veel moeite om steeds het juiste evenwicht te vinden tussen nabijheid en afstand. Partners hebben niet steeds behoefte aan hetzelfde. De een kan nabijheid willen, terwijl de ander net afstand zoekt. De een wil vastgehouden worden en de ander wil onafhankelijk zijn. Het volmaakte evenwicht komt zelden voor, maar je kunt er eerlijk en openhartig naar zoeken. De dans die je dan te zien krijgt kan prachtig zijn.”

Pastoor Bert

Vakantietijd

Tijd van ontspanning
en herbronning.

Tijd van aandacht voor elkaar.

Tijd misschien ook voor aandacht
voor waar we zo weinig aan toekomen...

Een moment van rustig gebed
in een dorpskerk waar we toevallig langskomen.

Een kaarsje voor degenen
die noodgedwongen niet op vakantie kunnen.

Vakantietijd: tijd voor elkaar en tijd voor God...

Gezegende vakantietijd!



Met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare. Samen met u zorgen onze dames voor een uitvaart waar u als nabestaande troost uit kunt putten.

Weet u dat u altijd vrij bent zelf uw uitvaartondernemer te kiezen? Ook al heeft u een uitvaartverzekering of begrafenisfonds.

Groeneweg 15
6271 BR Gulpen

Bel ons vrijblijvend op
043-3117258



Klein Vaals
STEENHOUWERIJ

SINDS 1930 EEN BEGRIP IN VAALS!
en specialist in gedenktekens, grafmonumenten, ornamenten en raamtabletten

Seffenterstraat 42 | +31 (0)43 306 1686
www.grafmonumenten-klein.nl



Onderlinge begrafenis- en crematievereniging
HELPT ELKANDER

Secretariaat: Irmstraat 43

6369 VM Simpelveld

tel: 045-5442476

e-mail: administratie@helptelkander.org

internet: www.helptelkander.org

HET BEGRAFENISFONDS VOOR EEN UITVAART OP MAAT.

Wat zijn de voordelen:

- ♦ Hoge uitkering: De uitkering bij overlijden bedraagt € 5.250. Dit is het hoogste bedrag van alle begrafenis- en crematieverenigingen van Limburg.
- ♦ Lage contributie
- ♦ Snelle en zorgvuldige dienstverlening
- ♦ Goede bereikbaarheid
- ♦ Uit te keren bedrag is vrij besteedbaar

Voor een persoonlijke uitvaart die aansluit bij uw wensen! Wilt u een afspraak? Bel of e-mail met Mw Tatjana Haagen, tel: 045-5442476. e-mail: administratie@helptelkander.org

Voor het regelen van de uitvaart, neemt u contact op met ons via 045-5442476.

Influencers



Wie heeft er invloed op ons leven? Een onderzoek maakte onlangs bekend hoe groot de invloed is van influencers, met name op kinderen en jongeren. Soms gaat het om bekende zangers, of grote voetballers, die haast aanbeden worden door hun volgers. Steeds vaker zijn het makers van filmpjes, die via sociale media het zelfbeeld van mensen beïnvloeden. Onzekere jongeren laven zich aan de raad van hun influencers en imiteren het gedrag van hun voorbeelden. Uit het onderzoek bleek dat meer en meer jonge mensen dure cosmeticaproducten gebruiken, omdat deze worden aangeprezen. Het komt voor dat kinderen een crème van honderd euro op hun gezicht smeren, in navolging van hun voorbeeld. Het is letterlijk een dure les: wat je wordt aangeprezen maakt je niet tot een mooier mens.

Wie beïnvloedt jouw leven? Er zijn gelukkig ook heel andere influencers, die met hun voorbeeld anderen uitnodigen om het beste uit zichzelf te halen. Jezus was voortdurend op zoek naar het verborgen wonder in de mensen die Hij ontmoette. Hij bevrijdde hen van kwade machten, Hij riep hen tot een leven van dienstbaarheid. Wanneer Hij zei “Kom en volg Mij”, dan promootte Hij geen producten. De volgers van Jezus ontdekten hoe waardevol hun leven kon zijn. Hij leert ons om de gegeven talenten te gebruiken, niet om die van anderen na te apen.

Jezus zal ons geen dure crème aansmeren, Hij ziet hoeveel moois en goeds in ons wacht om gezien en getoond te worden. Het liet me denken aan woorden van een lied van Oosterhuis:

Delf mijn gezicht op, maak mij mooi.

Wie wordt onmaskerd wordt gevonden

en zal zichzelf opnieuw verstaan

en leven bloot en onomwonden,

aan niets en niemand meer ten prooi.

Delf mijn gezicht op, maak mij mooi.

Pastoor Bert

Vakantie voor Zangkoor St. Joseph....?

Vakantie betekent een langere periode deelnemen aan andere activiteiten dan de gewone, alledaagse dingen die we doen.

Het woord vakantie is te danken aan het Latijnse woord ‘vacare’, dat staat voor leeg en/of vrij zijn.; even ‘abschalten’ zoals wij in onze contreien plegen te zeggen.....

Zangkoor St. Joseph uit Bocholtz heeft ook zo’n periode, en wel van maandag 1 juli tot en met zondag 18 augustus 2024.

Maar het klopt niet helemaal met dat vrij zijn, want op 1 juli gaan we gezamenlijk Rd4 bezoeken, met dank aan directeur Rd4, Roger Wetzels. Dit ter afsluiting van de eerste periode van het jaar 2024, die voor het koor toch wel heftig verlopen is.

Een bepaalde activiteit op de laatste repetitie vóór de vakantie van het koor, is intussen een mooie jaarlijkse traditie geworden waar de meeste leden en Sympathisanten zich toch wel op verheugen.

Toch lopen verschillende **afspraken van Zangkoor St. Joseph** gewoon door in deze vakantietijd;

zoals de repetities bij Zangkoor Harmonia Simpelveld, waar een tiental Bóchezer leden uithelpen bij het instuderen van de concertmis, die bij gelegenheid van het 165-jarig bestaansfeest van Harmonia op zondag 22 september a.s.. Harmonia heeft de koorvakantie gepland van 14 juli t/m 21 augustus. a.s..

Verder het opluisteren van de H. Mis op zondag 7 juli om 11.00 uur **in de kerk van Simpelveld**. Dit bij gelegenheid van de jubilarissendag van vvWDZ van de Bocholtzerheide.

En ook de bestuurs-bezigheden (o.a. de bestuursvergaderingen) gaan gewoon door in de vakantieperiode.....

Dit neemt echter niet weg, dat het even wat rustiger wordt en dat bijna iedereen even kan “abschalten”, om voor de tweede helft van het jaar weer helemaal fris en vrolijk aan de start te verschijnen, want ZINGEN VERBINDT.

Wij wensen iedereen een onbezorgde, mooie en plezierige vakantie toe.

Terugblik op de 1e H. Communies

Proficiat aan alle communicantjes van onze parochiefederatie met jullie Eerste Heilige Communie. Wij hopen dat ieder-

een een mooie dag beleefd heeft. Beneden ziet u enkele foto's ter herinnering aan deze mooie dagen. Tijdens de dankmissen in juni hebben de kinderen ook weer een deel van hun eigen centjes afgestaan aan een goed doel.





Simpelveld: 26 mei

Koffiedrinken na de mis

In juli kunt u weer in beide parochies koffie komen drinken na de mis.

In Ubachsberg kan dat op zaterdag 6 juli.

In Simpelveld bent u welkom op zondag 28 juli.

Iedereen is welkom!



wij zorgen dat uw:

- Bruiloft, verloving, communie, verjaardag, jubileum,
- koffietafels, bedrijfsfeest, bedrijfspresentatie,
- vergaderingen, meetings, evenementen, BBQ's, enz.*

Een grandioos succes wordt.


Café / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'

Irmstraat 23 6369 VL Simpelveld

045-5441495

info@oud-zumpelveld.nl

Periodiek schenken aan de parochie



Parochies zijn voor hun inkomsten afhankelijk van de vrijwillige bijdrage van parochianen. Wie regelmatig een gift doet aan een parochie kan een groot deel van het bedrag terugkrijgen van de belastingdienst. Dit kan als het om een zogeheten periodieke schenking gaat. Parochies zijn erkend als Algemeen Nut Beogende Instelling (ANBI), dat betekent dat giften fiscaal aftrekbaar zijn.

Het voordeel van een periodieke schenking ten opzichte van een gewone jaarlijkse gift, is dat het bedrag dat fiscaal aftrekbaar is veel hoger is. Wie aan alle voorwaarden voldoet, mag de periodieke gift zelfs volledig aftrekken van de belastingdienst. Dit laatste is natuurlijk buitengewoon interessant, omdat het de moeite waard maakt om een grote gift te doen. Het voordeel van een periodieke schenking voor de plaatselijke kerk is dat de parochie voor meerdere jaren verzekerd is van inkomsten.

De voorwaarden waaraan een periodieke schenking moet voldoen, zijn de volgende: het moet gaan om een jaarlijkse gift van hetzelfde bedrag aan dezelfde parochie, het bedrag moet minstens vijf jaar achter elkaar worden betaald (langer mag natuurlijk ook) en er moet een schriftelijke overeenkomst zijn gesloten, waarin de hoogte en de duur van de periodieke gift zijn vastgelegd. Uiteraard moet de gift helemaal vrijwillig worden gedaan en mag de gever er niets voor terugkrijgen, want dan zou het geen gift meer zijn. Een groot verschil met een gewone gift is dat er voor een periodieke gift géén fiscale drempel geldt.

Wilt u een overeenkomst sluiten om een periodieke gift te doen? Neem dan even contact op met de penningmeester van onze parochiefederatie. Hij kan u precies uitleggen hoe u zo'n overeenkomst sluit of kijk op de website van onze parochie: <https://www.de-pelgrim.nl/anbi/>

De penningmeester is te bereiken via: penningmeester@de-pelgrim.nl

Theologie studeren in Limburg (m/v)



Het Theologisch Instituut Rolduc is een weekendopleiding van het bisdom Roermond voor mannen en vrouwen, die zich willen verdiepen in theologie en pastoraat. Het instituut leidt diakens op, maar ook pastoraal werkers, geestelijk verzorgers en catecheten. Ook belangstellenden die voor hun persoonlijke vorming een of meer cursussen willen volgen, zijn van harte welkom. Na de zomervakantie begint weer een nieuw studiejaar.

De opleiding vindt tijdens een aantal weekenden per jaar plaats van vrijdagavond tot zaterdagmiddag. Op het lesprogramma staan vakken als theologie, filosofie, kerkgeschiedenis, Bijbelwetenschap en diverse praktische onderwerpen zoals pastorale gespreksvoering en dergelijke.

Interesse om de opleiding te volgen? Kijk op www.rolduc.nl of neem contact op met rector Lambert Hendriks: rector@rolduc.nl of bel: 045-2117025.



Waar komt het woord pelgrim vandaan?

Je moet het maar weten



In deze vakantiemaanden trekken veel mensen erop uit. In vroeger eeuwen was vakantievieren niet gebruikelijk. Wie op reis ging deed dat niet voor z'n plezier, maar met een duidelijk doel: als handelaar, als soldaat of als pelgrim.

Het woord 'pelgrim' kennen wij in de betekenis van een bedevaartganger. Het woord komt uit het Latijn en wordt daar peregrinus genoemd. Letterlijk betekent dit: iemand die door of langs de akkers trekt. In het Middelnederlands werd een pelgrim ook wel peregrijmen of pellegrijm genoemd. Van dit laatste is ons woord pelgrim afgeleid. Een pelgrim is dus heel letterlijk iemand die op pad gaat en langs velden en akkers trekt, op weg naar een religieuze bestemming.

Pelgrimeren – het op pelgrimstocht gaan – is al zo oud als er godsdiensten bestaan. Reizen naar heilige plaatsen geeft gelovigen het gevoel dichterbij het goddelijke te komen. In veel gevallen is de reis er naartoe – het onderweg zijn – vaak zelfs belangrijker dan de aankomst op de plaats van bestemming.

Het Latijn kent ook het woord peregrinatio. Dit woord heeft meer betekenissen die wel allemaal verband met elkaar houden. Zo wordt met peregrinatio de pelgrimstocht zelf bedoeld, maar het werd in de middeleeuwen ook gebruikt voor de keuze van monniken om bij wijze van boetedoening vrijwillig in ballingschap te gaan. Daarnaast komt het woord ook voor als aanduiding voor het reisverslag van een pelgrimstocht. Veel hedendaagse pelgrims voelen nog steeds de behoefte om de belevenissen en ervaringen die ze onderweg langs de akkers opdoen op papier te zetten.

Bisdom Roermond

Zomer in Klooster Wittem

In de zomermaanden is er in Wittem een aangepast programma van activiteiten: er is wat meer aandacht voor ontspanning en de activiteiten zijn - méér dan door het jaar - gericht op toeristen, al zijn streekbewoners ook altijd welkom.

Een greep uit het aanbod:

Maandagmiddag 1 juli: 'Happy stones', d.w.z. kiezelstenen beschilderen die u vervolgens ergens neer kunt leggen als groet aan een voorbijganger;

Donderdagavond 4 juli, (20.00-21.00 uur) is er een korte lezing over 'de Bijbel in de kunst': hoe werd en wordt in kunstwerken het paradijs uitgebeeld? Donderdagavond 1 augustus opnieuw een lezing over het thema; dan wordt gefocust op kunstwerken over barmhartigheid.

Woensdagmiddag 10 juli: een uurtje kennismaking met Peerke Donders, redemptorist onder de melaatsen in Suriname.

Een week later, 17 juli, verhalen en beelden van St.-Gerardus Majella, de heilige van Wittem. Zijn naam is bekend maar steeds minder mensen weten iets over hem.

Woensdag 24 juli is er een 'groene middag', d.w.z. stilstaan bij Gods schepping.

Een week later, 31 juli, kunt u een uurtje 'meditatief zingen': zo zingen dat je voelt wat je zingt.

Er zijn ook activiteiten die gedurende de zomer regelmatig terugkomen. Zo is er elke donderdagochtend in juli een 'ontdekkingstocht door kerk en klooster' voor gezinnen (met kinderen vanaf ca. 8 jaar). Verder zijn er verschillende groepswandelingen, bijvoorbeeld een horen-zien-zwijgen-wandeling in de avond of een 'kruisjesontdekkingstocht'.

Sommige activiteiten zijn gratis, voor andere wordt een vergoeding gevraagd. Kijk op de website

www.kloosterwittem.nl/Agenda voor meer informatie en eventueel aanmelden. In het pelgrimsoord liggen ook papieren programma's. En u kunt altijd bellen (dagelijks van 9.00 tot 17.00 uur) als u meer wilt weten: 043 4501741.

Klooster Wittem

Wittemer Allee 34

6286 AB Wittem

KRONIEK

Overleden

SIMPELVELD

26 mei Lei Schmitz 70 jaar Markt 88

BOCHOLTZ

24 mei Gerda Leerssen-Magermans 93 jaar Kloosterhof 87

26 mei Mieni Magermans-van Thoor 88 jaar zorgcentrum Dr. Ackenshuis Gulpen

6 juni Trautje Dritij-Donners 90 jaar Elisabethstraat 6

Dat onze overleden dierbaren mogen verrijzen tot nieuw en eeuwig leven !



Gedoopt

BOCHOLTZ

16 juni Mariet Höppener dochter van Ben Höppener en Sanne Höppener-Brouns Groeneweg 7

Welkom in onze Kerk!



I.v.m. de wet op de privacy kan de vermelding in deze kroniek onvolledig zijn.

**LANGS DEZE WEG WILLEN WE ALLE
EINDEXAMENKANDIDATEN
FELICITEREN MET HET BEHALEN VAN HUN
DIPLOMA!
GOED GEDAAN! WIJ ZIJN TROTS OP JULLIE.**

HET PASTORALE TEAM



Kerkdiensten parochie Sint Remigius Simpelveld

Dinsdag 2 juli

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Voor alle zieken van Simpelveld;

Donderdag 4 juli

19.00 uur

Voor alle inwoners van Simpelveld;

Zondag 7 juli

14^e zondag d/h jaar

11.00 uur Fanfare Bocholtz en

Koor St. Joseph Bocholtz

Zwd. Lieske Wings-Ramaekers;

Zwd. Léon Jongen;

Jubilarissendag WDZ;

Jrd. ouders Willem Ploumen-Luja (st);

Jrd. Martin en Gertie Sijstermans-
Driesen (st);

Bep Kleijnen (o);

Harry Bleijlevens (o);

Jrd. ouders Lardenois-Horbach;

Jrd. Mariets Moison-Brassé en zoon
John;

Dinsdag 9 juli

19.00 uur

Voor alle vluchtelingen op aarde;

Donderdag 11 juli

19.00 uur

Voor voedsel voor alle mensen op aarde;

Zondag 14 juli

15^e zondag d/h jaar

11.00 uur Jean Lardinois orgel en
heren Harmonia

1^e jrd. Annemarie Wolkenar, tevens voor
echtgenoot Peter Wolkenar (o);

Martin Peukens (o);

Sjef Mullenders (v.w. verjaardag);

Jrd. ouders Deckers-Vluggen (st);

Jrd. Marcel en Mia Simons-Vliegen (st);

Tiny Engelen-Slangen (o);

Jrd. ouders Lukassen-Horbach;

Bert van Lieshout (nms.echtgenote);

Maria Ramakers;

Jrd. ouders Henskens-van Houtem;

Jrd. Victor Vaessen en ouders Hupperets
-Crombach;

Dinsdag 16 juli

19.00 uur

Voor onderwijs voor alle kinderen op
aarde;

Donderdag 18 juli

19.00 uur

Voor vrede op aarde;

Zondag 21 juli

16^e zondag d/h jaar

11.00 uur Kerk. zangkoor Harmonia

Zwd. Lei Schmitz;

Jrd. Wel en Käthe Houben-Lenoir (st);

Jo Scheijen (o);

Tot dankzegging bij 60 jarig huwelijk Jan
en Netty Heuts;

Lieske en Ron Blezer en overleden
familie;

Jrd. ouders Bonten-Bisschoff en zoon Jo;
Ouders Genders-Bonten;

Nan Herbergs-Limpens;

Dinsdag 23 juli

19.00 uur

Jrd. Nic Loo en Trautje Loo-Dautzenberg
(st);

Jrd. Elisabeth Vreuls (st);

Donderdag 25 juli

19.00 uur

Voor alle vrijwilligers;

Zondag 28 juli

17^e zondag d/h jaar

11.00 uur

Koffiedrinken na de mis

1^e jrd. Jan Possen (o);

Jrd. Ben Cuppens en ouders Broers-
Bessems (st);

Jrd. Jo Ploumen-Höppener (st);

Jrd. echtp. Souren-Xhonneux (st);

Lieske Wings-Ramaekers (o);

Ouders Reinders-Hamers, ouders

Reinders-Broekmans en ouders Boltong-
Reinders;

Dinsdag 30 juli

19.00 uur

Voor alle onderdrukte volkeren in de
wereld;





*Maak van
uw huis een
thuis...*

Bij Laval.



Bij Laval

Vroenhofstraat 7

6369 AP Simpelveld

tel +31 (0)45-5441272

mail info@laval Schilders.nl

web www.bijlaval.nl

Ontsteek een digitaal kaarsje

Op onze website www.de-pelgrim.nl kunt u ook digitaal een kaarsje aansteken.

Het kaarsje brandt 9 dagen. Een kaarsje aanmaken is gratis. U kunt een gebedsintentie erbij schrijven. Daar bidden we dan ook voor in de wekelijkse kerkdienst.



We ontsteken een kaars
om onze wanhoop te verdrijven
als teken
dat we durven geloven
dat de duisternis niet zal overheersen
en dat er licht zal zijn voor iedereen

F Y S I O — SCHEPERS

Fysiotherapie | Oedeemtherapie
Manuele therapie | Revalidatie
Personal training | Zwangerfit
Huisbezoeken

Doctor Ottenstraat 48
6369 VP Simpelveld
voor afspraken
045-5441817
0633581038
info@fysio-schepers.nl



RALF BAGGEN

Praktijk voor Osteopathie

en

Kinderosteopathie

Ralf Baggen

Doctor Ottenstr 48 - Simpelveld
voor afspraken
045-5441817
0650938824
ralfbaggen@gmail.com

Kerkdiensten parochie H. Jacobus de Meerdere Bocholtz

Rozenkrans

voor aanvang doordeweekse mis
18.40 uur

Maandag 1 juli

19.00 uur

Voor alle oorlogsslachtoffers;

Vrijdag 5 juli

18.30 uur aanbidding

19.00 uur

Voor genoeg voedsel voor alle mensen
op aarde;

Zaterdag 6 juli

19.00 uur

M.m.v. dameskoor Morgenlang

1^e Jrd. Piet Schoonbrood;

Jrd. Marlies Beckers-Hamers;

Jrd. Wim Habets, Jackie en wederzijdse
ouders;

Maandag 8 juli

15.00 uur

H. Mis Overhuizen

Vrijdag 12 juli

19.00 uur

Voor alle vrijwilligers;

Zaterdag 13 juli

10.00 uur

Heilige Mis Schutterij St. Henricus

Voor de levende en overleden leden van
Schutterij St. Henricus;

19.00 uur

O.b.v. Stella Bonten

Jrd. Chrit Grooten;

Wiel Cuijpers;

Frans Beuseker (o);

Maandag 15 juli

19.00 uur

Ouders Knops-Jorissen, Albert, Hub,

Enny, Winand en Jo;

Leo en Netje Dautzenberg-v.d. Leeuw
(st);

Vrijdag 19 juli

19.00 uur

Erna Niks-Vliegen (o);

Zaterdag 20 juli

19.00 uur

O.b.v. Stella Bonten

1^e Jrd. Bertie Dumont-Rhoen (o);

Jo en Finy Bertram-Duizings en
overleden leden familie Duizings;
Alice Merx-Beltgens;

Maandag 22 juli

15.00 uur

H. Mis Overhuizen

Vrijdag 26 juli

19.00 uur

Ter intentie van onze parochie;

Zaterdag 27 juli

Patroonsfeest St. Jacobus

19.00 uur

o.b.v. Bart van Kerkvoort

Zwd. Trautje Drijtj-Donners;

Jrd. Ouders Haagen-Knops;

Maandag 29 juli

19.00 uur

Netje Dautzenberg-vd. Leeuw (st);





Kicken Technisch Onderhoud

Centrale Verwarming, Luchtbehandeling,
Sanitair, Brandertechniek, Gas/Oliestook

Valkenburgerweg 40
6367 GW Voerendaal

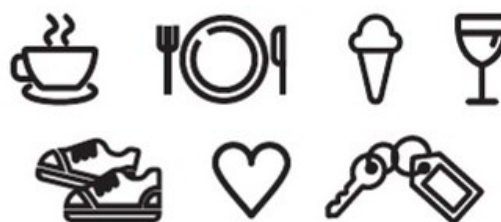
Tel: 045 - 544 67 70 / Fax 045 - 544 67 71

info@kickentechnischonderhoud.nl

Lid van Uneto-Vni



Een heerlijke plek
om even op adem te komen!



Herberg de Bernardushoeve

Fam. van Hoogdalem-Roufs

Mingersborg 20-22

6367 JX Voerendaal

Tel. +31 (0)43 4511 644

M. +31 (0)6 1012 8679

info@bernardushoeve.nl

www.bernardushoeve.nl

VENETIAN BLINDS KERKRADE

voor al uw binnen- en buiten- zonwering

Venetian Blinds Rolluiken - Zonwering

Euregiopark 16b, Kerkrade - T 045 545 3416

Openingstijden: ma-vrij 8.00-17.00 uur, za 9.00-13.00 uur.



Elke dag
staan wij
voor u
klaar



plus.nl

PLUS Schouteten Kloosterplein 27 // 6369AW Simpelveld

Openingstijden: ma-za 08:00 - 21:00 // zo 10:00 - 20:00

PLUS Tim en Joyce Janssen Kerkplein 36 // 6367ER Voerendaal

Openingstijden: ma-do 08:00 - 20:00 // vr 08:00 - 21:00 // za 08:00 - 20:00 // zo 10:00 - 18:00

Kerkdiensten parochie St. Bernardus Ubachsberg

Woensdag 3 juli

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor priesterroepingen;
Voor alle onderdrukte volkeren in deze wereld;

Zaterdag 6 juli

Weekend 14 de zondag d/h jaar

17:30 uur

GKZ St. Bernardus

Mariëlle Steinbusch en overleden familie;
Jrd. Tilla Klinkenberg;
Jrd. Ubachs- Wintgens en overleden familie (st);
Ouders Leo Zinzen en Bertien Zinzen-Maassen;

Woensdag 10 juli

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor alle vrijwilligers van de Parochie;

Zaterdag 13 juli

Weekend 15 de zondag d/h jaar

17:30 uur Stella Bonten

Voor alle ernstig zieken van de Parochie;
Voor alle gestorvenen van de Parochie;

Woensdag 17 juli

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor vrede in de oorlogsgebieden;
Voor snelle oplossingen voor de vluchtelingen;

Zaterdag 20 juli

Weekend 16 de zondag d/h jaar

17:30 uur Stella Bonten

Ben Marell (o);

Woensdag 24 juli

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor alle hongerige mensen in de wereld;

Zaterdag 27 juli

Weekend 17 de zondag d/h jaar

17:30 uur Stella Bonten

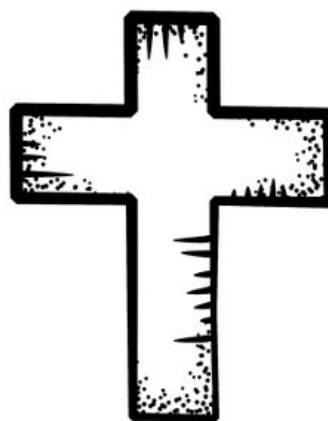
Jrd. Sjeng Knops;

Woensdag 31 juli

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor een wijs besluit in Oekraïne conflict;
Voor wereldvrede;





Verkopen, verhuren,
taxeren of aankopen?
Wij staan voor je klaar!



Vastgoed • Omgeving • Milieu • Agro • Bouw
045 - 30 30 600 • aelmans.com



Boerderijwinkel
Gebr. Spee



Oude Schoolstraat 2c
6367 HD Ubachsberg
tel: 045-5750108

Mail: boerderijwinkelgebrspee@gmail.com
www.boerderijwinkelubachsberg.nl

*Laat u verrassen en maak
kennis met onze ambachtelijke
producten op het gebied van
AGF, Brood en Gebak, Vlees en
Zuivel, en proef het verschil.*

kijk voor de wekelijkse aanbiedingen op onze
website en/of facebook: Boerderijwinkel Gebr.Spee

APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN



WINTERBANDEN
ZOMERBANDEN
& OPSLAG

Baneheiderweg 49 - Bocholtz



GRASSERE.NL
T 045-5441835

Alle merken
zijn welkom



Gewoon eerlijk en goed!

**Op jouw manier
wonen,
ondernemen
en leven.**

Welke manier kies jij? Loop eens bij ons binnen
op Patersplein 1 in Bocholtz, bel 045 568 81 00
of kijk op www.alpina.nl.

ALPINA
FINANCIEEL ZEKER



Kinderpagina

Het allerbelangrijkste

Denk jij er wel eens over na wat nu het belangrijkste is in ons leven? Op deze kinderpagina lees je wat Jezus hierover zegt.



Heilig Evangelie van Jezus Christus volgens Marcus 12,28b-34.

Op een keer komt een schriftgeleerde* naar Jezus toe met een vraag. 'Wat is het allerbelangrijkste gebod?' Jezus geeft antwoord. Hij zegt: 'Het eerste gebod is dit: "God is de enige Heer. Houd van de Heer uw God, met heel uw hart, met heel uw ziel, met heel uw verstand en met al uw kracht." Het tweede gebod is dit: "Houd van uw naaste als van uzelf." Er is geen gebod dat belangrijker is dan deze twee.'

* geleerde bijbelkenner

Dubbelgebod van de liefde

Jezus vraagt twee dingen: God en elkaar liefhebben. Hij bedoelt daarmee dat je niet van God kunt houden als je niet ook van de mensen houdt. Die twee geboden horen dus bij elkaar. In de Kerk noemen we het daarom ook wel 'het dubbelgebod'. Veel mensen maken de fout dat ze soms alleen van God willen houden en niet van mensen. Of andersom: dat ze wel van mensen willen houden, maar niet van God. Deze les van Jezus leert ons dat het allebei nodig is.

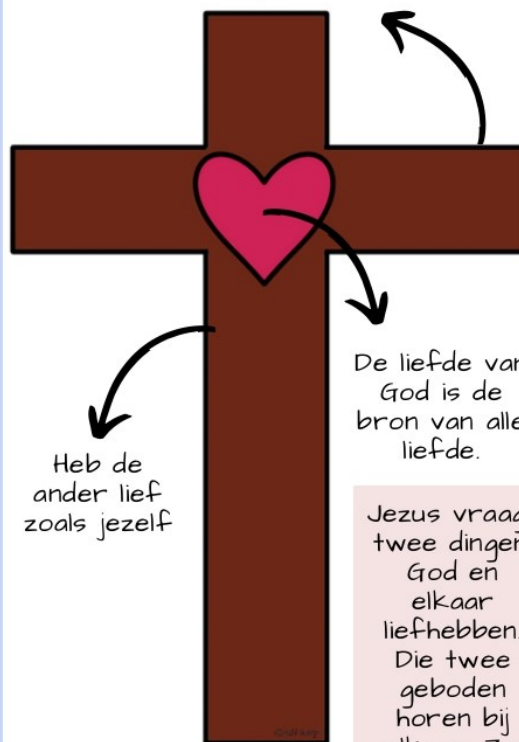
Het kruis van Jezus

Het kruis heeft een verticale balk: deze balk wijst naar boven, naar God. Jezus vraagt of we God lief hebben met heel je hart, heel je ziel, heel je verstand en al je kracht. Bij de horizontale balk kan je denken aan twee armen die 'omarmen'. Hier gaat het om de mensen liefhebben. Jezus vraagt of we elkaar liefhebben zoals we onszelf liefhebben. De twee horen bij elkaar. Ze zijn even belangrijk.

Alle liefde begint bij God

De onmetelijk grote liefde van God voor ons is de bron van onze liefde voor God en voor elkaar. Daarom is het zo belangrijk om dicht bij Jezus te blijven.

Heb God lief met heel je hart, heel je ziel, heel je verstand en al je kracht.



De liefde van God is de bron van alle liefde.

Heb de ander lief zoals jezelf

Jezus vraagt twee dingen: God en elkaar liefhebben. Die twee geboden horen bij elkaar. Ze zijn even belangrijk.

Via deze link vind je allerlei materiaal rondom dit thema



rkkids.nl/verwerkingsmateriaal



Eer aan de Vader, en de Zoon en de Heilige Geest Amen

RK Kids.nl is afhankelijk van donaties. U kunt RK Kids.nl steunen door een donatie over te maken op NL04 INGB 0003 8898 42 t.n.v. IHGO (ANB) o.v.v. RK Kids.nl



Gebruik van deze kinderpagina door parochies of organisaties is alleen toegestaan voor abonneementhouders. Een abonnement is kosteloos aan te vragen via RKKids.nl



**Vanwege de
vakantieperiode
verschijnt het
parochieblad van
augustus al op 23 juli.**

**inleveren kopij tot 11 juli
opgeven misintenties 15 juli**

**HET
PASTORALE
TEAM EN HET
KERKBESTUUR
WENSEN U
EEN MOOIE
ZOMER TOE**



ADRESSEN

Pastoor Bert Mom (niet beschikbaar op donderdag)
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld
T: 045-544 18 18 E: pastoorbert@de-pelgrim.nl

Kapelaan John Ashirvadam (niet beschikbaar op vrijdag)
E: john@de-pelgrim.nl
Ransdalerstraat 74, 6312 AH Ransdaal

Kapelaan Sheril Dhason (niet beschikbaar op maandag)
E: sheril@de-pelgrim.nl
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz
T: 045-544 12 52

Vertrouwenspersoon Grensoverschrijdend Gedrag
Anco van der Vorm (werkdagen overdag bereikbaar)
T: 088-459 60 58 E: a.vandervorm@zuyderland.nl

Centraal Parochiekantoor Parochiezaal Simpelveld
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld
Open: maandag, dinsdag en donderdag van 09.00 tot 15.30 uur en
op woensdag van 09.00 tot 12.00 uur
Maandag en vrijdag van 10.00 tot 11.00 uur voor opgave misintenties
T: 045-544 18 18
E: kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL15 RABO 0147 5993 50 NL74 INGB 0001 4436 00
Voor betaling misintenties: NL43 RABO 0147 5015 55

Parochiekantoor Pastorie Bocholtz
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz
Open: Dinsdag en donderdag van 9.30 - 12.15 uur
Voor opgave misintenties op dinsdag van 9.30 tot 12.00 uur.
T: 045-544 12 52
E: kantoorbocholtz@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL88 RABO 0107 9917 72

Parochiekantoor Pastorie Ubachsberg
Kerkstraat 28, 6367 JE Ubachsberg
Open: Dinsdag van 10.00 - 12.00 uur
T: 045-575 12 01 voor opgave misintenties
E: kantoorubachsberg@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL 82 RABO 0151 8008 63 NL 27 INGB 0001 0559 61
Voor betaling misintenties: NL 07 RABO 0151 8096 82

Contactpersonen Kostersteam:
Simpelveld: Echtp. Els en Hub Kaelen T: 045-544 20 06
Bocholtz: Dhr. Jo Steinbusch T: 045-544 45 77
Ubachsberg: Dhr. Jan Driessen T: 045-575 28 86

COLOFON

Volgende uitgave 23 juli. Inleveren kopij tot 11 juli.
Opgeven van misintenties is mogelijk tot 15 juli.

E: redactie@de-pelgrim.nl

Oplage
Simpelveld 2.850 stuks/ Bocholtz 2.650 stuks/ Ubachsberg 700 stuks

Misintenties
Kosten Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg: € 12,50 door de week
en € 25,- weekend en feestdagen.